

საქართველოს სტანდარტი

უსაფრთხოების მოთხოვნები საბაგრო გზის მონტაჟისთვის ადამიანების
გადასაცვანად. დამჭიმავი მოწყობილობები

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის
ეროვნული სააგენტო
თბილისი

სსტ ენ 1908 : 2015/2016

საინფორმაციო მონაცემები

1 შემუშავებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს სტანდარტების დეპარტამენტის მიერ

2 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2016 წლის 12 სექტემბრის № 67 განკარგულებით

3 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 1908 : 2015 „უსაფრთხოების მოთხოვნები საბაგირო გზის მონტაჟისთვის ადამიანების გადასაცვანად. დამჭიმავი მოწყობილობები“

4 პირველად

5 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2016 წლის 12 სექტემბერი №268-1.3-9763

აკრძალულია ამ სტანდარტის გადაცემა მესამე პირებისათვის ან/და მისი სხვა ფორმით გავრცელება

English Version

Safety requirements of cableway installations designed to carry persons - Tensioning devices

Prescriptions de sécurité pour les installations à câbles transportant des personnes - Dispositifs de mise en tension

Sicherheitsanforderungen an Seilbahnen für den Personenverkehr - Spanneinrichtungen

This European Standard was approved by CEN on 18 November 2014.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

	Page
Foreword.....	4
1 Scope	6
2 Normative references	6
4 General requirements.....	7
4.1 Application of this standard	7
4.2 Safety principles	7
4.2.1 General.....	7
4.2.2 Hazard scenarios	7
4.2.3 Safety measures	7
5 General requirements for tensioning devices	8
5.1 Purpose of tensioning devices.....	8
5.2 Travel	8
5.2.1 Dimensioning	8
5.2.2 Free movement	8
5.2.3 Limits	8
5.2.4 Display	9
5.3 End fixings.....	9
5.3.1 General.....	9
5.3.2 Socket end fixings	9
5.3.3 Anchor drum	9
5.3.4 Dimensioning	10
5.3.5 Other rope end fixings	10
5.4 Guides.....	10
5.4.1 Counterweights.....	10
5.4.2 Tension carriages	10
5.5 Unloading devices for tensioning devices.....	10
6 Requirements for counterweight tensioning devices.....	10
6.1 Tension force deflection systems.....	10
6.1.1 Tension sheaves	10
6.1.2 Roller chains and deflection sheaves for track ropes	11
6.1.3 Other deflection devices	11
6.2 Counterweight travel areas.....	11
6.3 Counterweights.....	11
6.4 Damping devices	12
7 General requirements for hydraulic installations.....	12
8 Requirements for hydraulic tensioning systems	13
8.1 Constructional devices	13
8.2 Maintaining and monitoring limiting values of nominal tension	14
9 Requirements for fixed tensioning devices	14
9.1 Testing the rope tension	14
9.2 Adjustment of rope tension	14
9.3 Dimensioning the connection parts.....	14
10 Requirements for other tensioning devices	15
11 Requirements for ski-tow tensioning devices	15
11.1 General.....	15
11.2 Specific requirements	15

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრავად შეიძინეთ სტანდარტი.

12 Materials and permissible stresses 16

13 Accident prevention and protection of workers 16

Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the essential requirements of the EU Directive 2000/9/EC relating to cableway installations designed to carry persons 17

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

Foreword

This document (EN 1908:2015) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 242 "Safety requirements for passenger transportation by rope", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by January 2016, and any conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by January 2016.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights CEN [and/or CENELEC] shall not be responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 1908:2004.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive 2000/9/EG.

For the relationship with EU Directive 2000/9/EG, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

The main changes with respect to EN 1908:2004 are listed below:

- Clause 1 has been supplemented with regard to the safety of workers.
- Terms and definitions have been removed in Clause 3, as the reference to EN 1907 is sufficient.
- 5.2.1.1 c) and 5.2.1.1. d) have been deleted. A reference to EN 12930 has been added.
- The position of the stops in 5.2.3.5 has been stated more precisely.
- 5.3.3.1 has been reviewed in terms of content and structure.
- 8.2.3 has been shortened. Reference has been made to EN 12930 and EN 12929-1 for technical requirements.
- 8.2.4 of EN 1908:2004 has been deleted.
- The Annex ZA has been revised.

This European Standard is part of a series of standards relating to safety requirements on cableway installations designed for passenger transport.

This series of standards consists of the following standards:

- EN 1907, relating to *Terminology*
- EN 12929 (all parts), relating to *General requirements*
- EN 12930, relating to *Calculations*
- EN 12927 (all parts), relating to *Cables*
- EN 1908 relating to *Tensioning devices*

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრავად შეიძინეთ სტანდარტი.

- EN 13223, relating to *Drive systems and other mechanical equipment*
- EN 13796 (all parts), relating to *Carriers*
- EN 13243, relating to *Electrical equipment other than for drive systems*
- EN 13107, relating to *Structures*
- EN 1709, relating to *Pre-commissioning inspection, maintenance, operational inspections and checks*
- EN 1909, relating to *Recovery and evacuation*
- EN 12397, relating to *Operation*
- EN 12408, relating to *Quality assurance*

Together these form a series of standards regarding design, manufacture, erection, maintenance and operation of all installations for cableway installations designed for passenger transport.

In respect of ski-tows, the drafting of this document has been guided by the works of the International Organisation for Transportation by Rope (OITAF).

In accordance with CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards institutes of the countries listed below are required to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, FYR Macedonia, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey, and the United Kingdom.